



Anmeldung Kurs „Deutsche Rechtssprache“

Alle Angaben bitte in Druckbuchstaben/digital ausfüllen und Persönliches wie im Ausweis angeben.

Seminardaten:

Thema: Deutsche Rechtssprache für Übersetzer:innen und Dolmetscher:innen
Kursgebühr: 360,00 €
Termine: 06./07.10.2023 und 20./21.10.2023
(Freitag 15-18 Uhr, Samstag 9-16 Uhr inkl. Pausen)

Persönliche Angaben:

Titel: _____

Familiename: _____

Vorname(n): _____

Geburtsdatum: _____

Geburtsort: _____ Geburtsland: _____

Berufsbezeichnung: _____

Anschrift:

Ggfs. c/o: _____

Straße, Nr.: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon: _____

Rechnungsadresse, falls abweichend: _____

E-Mail-Adresse: _____

Vertragsbedingungen

1. Der Vertrag kommt zustande, wenn bis spätestens zwei Wochen vor Kursbeginn mindestens acht verbindliche Anmeldungen vorliegen. Eine verbindliche Anmeldung liegt vor, wenn diese vier Wochen vor Kursbeginn durch das Institut in Textform (per eMail) bestätigt wurde (verbindliche Kursplatzbestätigung).
2. Mit der Unterzeichnung dieses Vertrages wird das Einverständnis zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten durch das Institut für die Zwecke der Durchführung des Vertrages erklärt. Das Institut verpflichtet sich, sämtliche Mitarbeitende auf das Datengeheimnis zu verpflichten und die datenschutzrechtlichen Grundsätze zu wahren.
3. Kursabsagen bedürfen der Schriftform. Eine kostenfreie Absage der Teilnahme ist bis vier Wochen vor Kursbeginn möglich. Nach Ablauf der Vier-Wochen-Frist ist bei einer Absage, auch bei krankheitsbedingtem Ausfall, die Kursgebühr in voller Höhe zu entrichten.
4. Wird bei einem Kurs die Mindestteilnehmerzahl nicht erreicht, behält sich das IFA vor, den Kurs abzusagen. Im Falle einer Absage werden bereits gezahlte Kursgebühren in vollem Umfang per Überweisung innerhalb von 4 Wochen zurückerstattet.

Kosten- und Zahlungsbedingungen

Die Kursgebühr von 360,00 € enthält die Kosten für die Teilnahme und ist mit der Kursanmeldung, spätestens jedoch vier Wochen vor Kursbeginn, zahlbar. Der rechtzeitige Eingang der Kursgebühr ist Voraussetzung für die Kursteilnahme.

Bankverbindung

Empfänger: Institut für Fremdsprachen und Auslandskunde, Erlangen

Bankverbindung: IBAN: DE95 7635 0000 0000 0016 83, BIC: BYLADEM1ERH

Verwendungszweck: DR UEDO 2023 und *Name des Teilnehmenden*

Unterschrift

Von den obenstehenden Vertragsbedingungen habe ich Kenntnis genommen und erkenne sie als verbindlich an. Die Datenschutzinformation (Mitteilungspflichtige Informationen nach Art. 13 DSGVO) habe ich gelesen.

Datum: _____

Unterschrift Teilnehmer:in: _____

Durch das IFA auszufüllen:

Anmeldung eingegangen am _____

über _____ (Post, eMail, persönlich)

Teilnahmegebühr bezahlt am _____

Annahme bestätigt am _____

Widerrufsbelehrung

Widerrufsrecht

Sie haben das Recht, binnen vierzehn Tagen ohne Angabe von Gründen diesen Vertrag zu widerrufen. Die Widerrufsfrist beträgt vierzehn Tage ab dem Tag des Vertragsabschlusses.

Um Ihr Widerrufsrecht auszuüben, müssen Sie uns (Institut für Fremdsprachen und Auslandskunde bei der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, Hindenburgstr. 42, 91054 Erlangen, Tel. 09131 812 93-30, Fax 09131 812 93-50, E-Mail ifa@ifa.fau.de) mittels einer eindeutigen Erklärung (z. B. ein mit der Post versandter Brief, Telefax oder E-Mail) über Ihren Entschluss, diesen Vertrag zu widerrufen, informieren. Sie können dafür das beigefügte Muster-Widerrufsformular verwenden, das jedoch nicht vorgeschrieben ist. Zur Wahrung der Widerrufsfrist reicht es aus, dass Sie die Mitteilung über die Ausübung des Widerrufsrechts vor Ablauf der Widerrufsfrist absenden.

Folgen des Widerrufs

Wenn Sie diesen Vertrag widerrufen, haben wir Ihnen alle Zahlungen, die wir von Ihnen erhalten haben, einschließlich der Lieferkosten (mit Ausnahme der zusätzlichen Kosten, die sich daraus ergeben, dass Sie eine andere Art der Lieferung als die von uns angebotene, günstigste Standardlieferung gewählt haben) unverzüglich und spätestens binnen vierzehn Tagen ab dem Tag zurückzuzahlen, an dem die Mitteilung über Ihren Widerruf dieses Vertrags bei uns eingegangen ist. Für diese Rückzahlung verwenden wir dasselbe Zahlungsmittel, das Sie bei der ursprünglichen Transaktion eingesetzt haben, es sei denn, mit Ihnen wurde ausdrücklich etwas anderes vereinbart; in keinem Fall werden Ihnen wegen dieser Rückzahlung Entgelte berechnet.

Haben Sie verlangt, dass die Dienstleistung während der Widerrufsfrist beginnen soll, so haben Sie uns einen angemessenen Betrag zu zahlen, der dem Anteil der bis zu dem Zeitpunkt, zu dem Sie uns von der Ausübung des Widerrufsrechts hinsichtlich dieses Vertrags unterrichten, bereits erbrachten Dienstleistungen im Vergleich zum Gesamtumfang der im Vertrag vorgesehenen Dienstleistungen entspricht.

Muster-Widerrufsformular

(Wenn Sie den Vertrag widerrufen wollen, dann füllen Sie bitte dieses Formular aus und senden Sie es zurück.)

An: Institut für Fremdsprachen und Auslandskunde bei der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, Hindenburgstr. 42, 91054 Erlangen, Fax 09131 812 93-50, E-Mail: ifa@ifa.fau.de

Hiermit widerrufe ich den Vertrag über die Teilnahme am Seminar.

Ort, Datum _____ Unterschrift _____

Name und Anschrift des Vertragspartners _____

Mitteilungspflichtige Informationen nach Art. 13 DSGVO

(Direkterhebung der Daten bei Kursteilnehmer:innen)

Datenverarbeitende Stelle:

Institut für Fremdsprachen und Auslandskunde bei der FAU Erlangen-Nürnberg

Hindenburgstr. 42, 91054 Erlangen

Telefon: 09131/8129330

E-Mail: ifa@ifa.fau.de

Datenschutzbeauftragte:

E-Mail: datenschutz@ifa.fau.de

Wir verwenden folgende Daten von Ihnen:

- Vornamen, Nachname (ggf. Geburtsname)
- Geburtsdatum, -ort und -land
- Geschlecht
- Adresse
- Telefonnummer (Festnetz und/oder mobil)
- E-Mail-Adresse
- ggf. Bankdaten für eine mögliche Rückerstattung

Wir verwenden die Daten zu den folgenden Zwecken:

Vertragsanbahnung / Vertragserfüllung gemäß Art. 6 Abs. 1 Buchst. b DSGVO

Ihre Daten geben wir:

- abhängig von der Relevanz an die folgenden Empfänger oder Kategorien von Empfängern weiter:
 - ggf. Steuerbüro im Rahmen der Erstellung des Jahresabschlusses, ggf. Rechtsanwalt, ggf. Stadt- und Kreissparkasse Erlangen Höchststadt Herzogenaurach
- außerdem dann an Dritte weiter, wenn wir dazu gesetzlich verpflichtet sind (z.B. auf Anfrage von Gerichten oder Behörden wie z.B. Rentenversicherung, usw.).
- Die von uns mit der Wartung unserer IT-Systeme beauftragten Dienstleister können von den von uns verwendeten Daten Kenntnis erlangen. Ein spezifischer Datenzugriff durch diese Dienstleister erfolgt nicht.

Geplante Speicherdauer der Daten:

Die Daten werden während der Zeit der Kursteilnahme gespeichert. Darüber hinaus werden relevante Daten zum Zwecke der Ausstellung von Zweitschriften, Bestätigungen o.ä. nach Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungsfristen gelöscht.

Zur Bereitstellung der Daten besteht:

eine vertragliche Pflicht, deren Nichtbeachtung Sie rechtlichen Haftungsansprüchen aussetzen kann.

Ihre Rechte als betroffene Person sind:

- Auskunft,
- Berichtigung,
- Löschung,
- Einschränkung der Verarbeitung,
- Widerspruch sowie
- Datenübertragbarkeit (Art. 15 bis 22 DSGVO).

Außerdem haben Sie das Recht zur Beschwerde bei der zuständigen Aufsichtsbehörde, dem Bayerischen Landesamt für Datenschutzaufsicht (Art. 77 DSGVO).

Sie sollten dabei wissen, dass bei einer eventuellen Inanspruchnahme einzelner Rechte Ihre vertraglichen Pflichten davon unberührt bleiben.